

EN

SELF-INFLATING SLEEP PAD INSTRUCTIONS

CARE AND USE INSTRUCTIONS. IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY.

3 EASY STEPS TO SELF-INFLATE



1

Unroll pad.

2

Locate valve(s).
Open to let air flow in.

3

Once inflated, close valve(s) tightly.
(Tip: To increase firmness, open and blow into valve.)

FIRST TIME USE TIP

Sleep pad takes longer to inflate during first time use. Before first use, let pad inflate overnight for maximum expansion. During future use, the pad will inflate more quickly.

DEFLATING

Open valve(s) and roll pad lightly to force out most of the air. Close valve(s). Unroll the pad on smooth surface. Roll tightly, working your way toward the valve(s). Open valve(s) to release air. Once pad is rolled up, close valve(s).

STORING

For long-term storage, unroll pad and leave valve open. This will help the resiliency of the foam.

CLEANING

With the pad inflated and valves closed, hand wash with mild detergent. Rinse off, wipe down, and air-dry.

DO NOT

Do not use on sharp rocks or sticks. Do not place near open flames.
Do not use a pump to inflate. Do not use in water. Pad is not a flotation device.

MADE IN CHINA



DE

SELBSTAUFBLASENDE ISOLIERMATTE GEBRAUCHSANWEISUNG

GEBRAUCHSANWEISUNG UND PFLEGEHINWEISE. WICHTIG: BITTE DIESE INFORMATIONEN AUFBEWAHREN: BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN

3 EINFACHE SCHRITTE FÜR DAS AUTOMATISCHE AUFBLASEN



1

Matte ausrollen.

2

Das bzw. die Ventil(e) öffnen, damit Luft einströmen kann.

3

Sobald die Matte aufgeblasen ist, das/die Ventil(e) gut schließen. (Tipp: Für eine höhere Festigkeit Ventil öffnen und hineinblasen.)

HINWEIS FÜR DEN ERSTMALIGEN GEBRAUCH

Bei der ersten Verwendung dauert es länger, bis die Matte aufgeblasen ist. Vor dem ersten Gebrauch die Matte für eine maximale Ausdehnung über Nacht aufblasen lassen. Die nächsten Male lässt sich die Matte dann schneller aufblasen.

AUSLASSEN

Das bzw. die Ventil(e) öffnen und die Matte leicht rollen, um die meiste Luft herauszudrücken. Ventil(e) schließen. Die Matte auf einer glatten Oberfläche ausrollen. Straff einrollen und dabei in die Richtung des/der Ventile arbeiten. Ventil(e) öffnen, um die Luft herauszudrücken. Wenn die Matte zur Gänze eingerollt ist, das/die Ventil(e) schließen.

LAGERUNG

Bei längerer Lagerung die Matte ausrollen und die Ventile offen lassen. Das kommt der Elastizität des Schaumstoffs zugute.

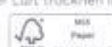
REINIGUNG

Die Matte im aufgeblasenen Zustand und mit geschlossenen Ventilen mit einem schonenden Reinigungsmittel reinigen. Abspülen, abwischen und an der Luft trocknen lassen.

HINWEISE

Nicht auf scharfkantigen Steinen oder Stöcken verwenden. Nicht in der Nähe von offenem Feuer auflegen. Zum Aufblasen keine Pumpe verwenden.
Nicht im Wasser verwenden. Die Matte ist keine Schwimmhilfe.

HERGESTELLT IN CHINA



FR

CONSIGNES POUR LE MATELAS DE SOL AUTOGONFLANT

CONSIGNES D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION IMPORTANTES, À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : LISEZ-LES ATTENTIVEMENT

3 ÉTAPES SIMPLES POUR GONFLER AUTOMATIQUEMENT LE MATELAS



1

Déroulez le matelas.

2

Localisez la ou les valve(s). Ouvrez-la/les pour laisser l'air entrer.

3

Une fois le matelas gonflé, fermez bien la/les valve(s). (Conseil : pour augmenter la fermeté, ouvrez la vanne et soufflez à l'intérieur.)

CONSEIL LORS DE LA PREMIÈRE UTILISATION

Lors de la première utilisation, le gonflage du matelas est plus long. Avant la première utilisation, laissez le matelas gonfler toute une nuit afin qu'il soit être au maximum. Lors des utilisations ultérieures, il se gonflera ainsi plus rapidement.

DÉGONFLAGE

Ouvrez la ou les valve(s) et enroulez légèrement le matelas pour extraire au maximum l'air. Fermez la ou les valve(s). Déroulez le matelas sur une surface souple. Enroulez-le fermement jusqu'à atteindre la ou les valve(s). Ouvrez la ou les valve(s) pour laisser l'air s'échapper. Une fois le matelas enroulé, fermez la ou les valve(s).

STOCKAGE

Pour un stockage à long terme, déroulez le matelas et laissez la valve ouverte. Cela contribue à la résilience de la mousse.

NETTOYAGE

Gonflez le matelas et fermez les valves, puis nettoyez-le manuellement à l'aide d'un détergent doux. Rincez, essuyez et laissez sécher à l'air libre.

INTERDICTIONS

N'utilisez pas le matelas sur des roches ou objets acérés. Ne le placez pas à proximité de flammes ouvertes. N'utilisez pas de pompe pour gonfler le matelas. N'utilisez

IT

ISTRUZIONI PER IL MATERASSINO AUTOGONFIABILE

ISTRUZIONI PER LA CURA E L'USO. IMPORTANTE: DA CONSERVARE PER OGNI RIFERIMENTO FUTURO. LEGGERE ATTENTAMENTE

AUTOGONFIAGGIO DEL MATERASSINO CON 3 SEMPLICI OPERAZIONI



1

Srotolare il materassino.

2

Individuare la(e) valvola(e). Aprire per far entrare l'aria.

3

Una volta gonfiato, chiudere correttamente la(e) valvola(e). Suggerimento: per aumentarne.

SUGGERIMENTO PER IL PRIMO UTILIZZO

Il materassino impiegherà più tempo a gonfiarsi la prima volta. Prima del primo utilizzo, lasciare gonfiare il materassino durante la notte così da garantire la massima dilatazione. Il materassino si gonfierà più rapidamente le volte successive.

SGONFIAGGIO

Aprire la(e) valvola(e) e arrotolare leggermente il materassino per espellere la maggior parte dell'aria. Chiudere la(e) valvola(e). Srotolare il materassino su una superficie liscia. Arrotolare con decisione in direzione della(e) valvola(e). Aprire la(e) valvola(e) per rilasciare l'aria. Una volta arrotolato il materassino, chiudere la(e) valvola(e).

CONSERVAZIONE

Se si intende conservare il materassino per un periodo di tempo prolungato, srotolarlo lasciando la valvola aperta. Ciò avrà un effetto positivo sulla resilienza della schiuma.

PULIZIA

Lavare a mano con un detergente delicato assicurandosi che il materassino sia gonfiato e le valvole chiuse. Risciacquare, strofinare e lasciarlo

COSA EVITARE

Non utilizzarlo su sassi o bastoncini appuntiti. Non posizionarlo vicino a fiamme libere. Non utilizzare una pompa per gonfiarlo.

ES

INSTRUCCIONES DEL COLCHÓN AUTOINFLABLE

INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO ES IMPORTANTE QUE CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO: LÉALAS ATENTAMENTE



1

Desenrolle el colchón.



2

Localice la válvula (o válvulas). Ábrala para permitir que entre el aire.



3

Una vez inflado, cierre la válvula (o válvulas) firmemente. (Consejo: para aumentar la firmeza, abra la válvula y sopla hacia el interior.)

CONSEJO PARA EL PRIMER USO

La primera vez que lo utilice el colchón, tardará más tiempo en inflarse. Antes del primer uso, deje que el colchón se infle por la noche para permitir que se expanda al máximo. Cuando se utilice en el futuro, el colchón se inflará más rápidamente.

CÓMO DESINFLARLO

Abra la válvula (o válvulas) y enrolle el colchón suavemente para hacer salir la mayor parte del aire. Cierre la válvula (o válvulas). Desenrolle el colchón sobre una superficie suave. Enróllelo firmemente, avanzando hacia la válvula (o válvulas). Abra la válvula (o válvulas) para liberar el aire. Cuando el colchón esté enrollado, cierre la válvula (o válvulas).

ALMACENAMIENTO

Para un almacenamiento prolongado, desenrolle el colchón y deje la válvula abierta. De este modo, se contribuirá que la espuma tenga una mayor resistencia.

LIMPIEZA

Con el colchón inflado y las válvulas cerradas, límpiolo a mano con detergente suave. Actúelo, límpiolo y déjelo secar al aire.

QUÉ NO HACER

No lo utilice sobre piedras o palos afilados. No lo coloque cerca de una llama abierta. No utilice una bomba para inflarlo. No lo utilice en el agua. El colchón no es un aparato de flotación.



FABRICADO EN CHINA

PT

INSTRUÇÕES ALMOFADA AUTO-INSUFLÁVEL

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO GUARDE ESTA INFORMAÇÃO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA CUIDADOSAMENTE

3 PASSOS FÁCEIS PARA AUTO-INSUFLAÇÃO



1

Desenrole a almofada.



2

Veja onde se encontra(m) a(s) válvula(s). Abra para permitir a entrada de ar.



3

Quando estiver cheia, feche a(s) válvula(s) com firmeza. (Conselho: para aumentar a firmeza, abra e sopre na válvula.

CONSELHO PARA A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Na primeira utilização, a almofada leva mais tempo a encher. Antes da primeira utilização, deixe a almofada insuflar durante a noite para conseguir a expansão máxima. Nas utilizações futuras, a almofada insuflará mais rapidamente.

ESVAZIAR

Abra a(s) válvula(s) e enrolle a almofada levemente para expulsar a maior parte do ar. Feche a(s) válvula(s). Desenrole a almofada numa superfície lisa. Enrole com força, em direção a(s) válvula(s). Abra a(s) válvula(s) para soltar o ar. Assim que a almofada estiver enrolada, feche a(s) válvula(s).

ARMAZENAMENTO

Para armazenamento de longa duração, desenrole a almofada e deixe a válvula aberta. Isto é melhor para a resiliência da espuma.

LIMPEZA

Lave à mão com detergente neutro, com a almofada insuflada e as válvulas fechadas. Enxague, limpe e deixe secar ao ar.

O QUE NÃO DEVE FAZER

Não utilizar sobre pedras pontiagudas ou gravetos. Não colocar junto de chamas vivas. Não usar bomba para encher. Não usar na água. A almofada não é um dispositivo de flutuação.



FABRICADO NA CHINA

NL

INSTRUCTIES ZELFOPBLAASBAAR SLAAPMATJE

VERZORGINGS- EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN. BELANGRIJK, BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING:

ZORGVULDIG LEZEN



1

Rol het matje uit.



2

Zoek het ventiel/de ventielen. Open om lucht binnen te laten.



3

Zodra hij is opgeblazen, ventiel(en) goed sluiten. (Tip: Om het matje steviger te maken, opent u het ventiel en blaast u erin.)

TIP VOOR EERSTE GEBRUIK

Bij het eerste gebruik duurt het langer voordat het slaacmatje is opgeblazen. Laat het matje voor het eerste gebruik een keer een hele nacht opblazen voor maximale expansie. Bij toekomstig gebruik zal het matje dan sneller opblazen.

LEEG LATEN LOPEN

Open ventiel(en) en rol het matje voorzichtig op om de meeste lucht eruit te persen. Sluit het ventiel/de ventielen. Rol het matje uit op een glad oppervlak. Rol strak op, naar het ventiel/de ventielen toe. Doe het ventiel/de ventielen open om de lucht te laten ontsnappen. Zodra het matje is opgerold, sluit u het ventiel/de ventielen.

OPSLAG

Voor langdurige opslag, roll u het matje uit en laat u het ventiel open. Dit is beter voor de veerkracht van het schuim.

REINIGEN

Het matje opblazen en de ventielen gesloten houden. Met de hand wassen met een mild schoonmaakmiddel. Afspoelen, afvegen en laten drogen.

WAT U NIET MOET DOEN

Niet gebruiken op scherpe stenen of stokken. Niet in de buurt van open vuur plaatsen. Geen pomp gebruiken om op te blazen. Niet in water gebruiken. Het matje is geen drijfmiddel.